

# Our Lady of Guadalupe

San Bernardino



Administrador Parroquial:  
Rev. Francisco Javier Varela, CORC



Vicario:  
Rev. José Reyes Cedillo, CORC

## 5º DOMINGO DE PASCUA

“Yo soy la vid, ustedes los sarmientos; el que permanece en mí y yo en él, ése da fruto abundante, porque sin mí nada pueden hacer”. - Jn 15, 5

**MISAS / MASSES**  
**DOMINGO / SUNDAYS**

**Español / Spanish:**  
7AM, 11AM, 1PM, 3PM 5PM  
**Inglés / English:**  
9AM, 7PM (Bil.)

**SÁBADO / SATURDAY:**  
7:30AM & 7:00PM (Español)  
**DIAS DE SEMANA / WEEKDAYS:**  
7AM & 5PM (Español)  
(Thursday at 5PM Bilingual)

**CONFESIONES / CONFESSIONS**  
Miércoles / Wednesday - 5PM - 6PM  
Viernes / Friday - 5PM - 6PM  
Sábado / Saturday - 3PM - 4PM

**HORAS DE OFICINA**  
**OFFICE HOURS:**  
Lunes a Viernes  
9AM - 4:45PM  
Monday - Friday

**LIBRERÍA / BOOK STORE:**  
Domingos/Sundays:  
8AM to 2PM

1430 W. 5th Street  
San Bernardino, CA. 92411  
(909) 888-0044/(909) 884-8010  
Fax: (909) 888-4428  
olgsb@sbdiocese.org  
WWW.OLGSB.COM

**Rosario / Rosary**

Rosario en Español / Lunes - Viernes  
después de Misa de 7AM  
Lunes - Miércoles y Viernes  
después de Misa de 5PM  
Jueves a las 4:30PM  
Sábados después de Misa de 7:30AM  
Domingos - 10:30AM  
English Rosary  
Sunday 8:30AM

**Exposición del Santísimo Sacramento**  
**Exposition of the Blessed Sacrament**

**Lunes - Miércoles y Viernes**  
**Monday - Wednesday & Friday**  
5:30PM to 6:00PM

**Jueves** después de Misa de 7AM  
Hasta las 4:30PM  
**Thursdays** after 7AM Mass  
Until 4:30PM

**Viernes primero de cada mes**  
**First Friday of the month**  
6PM - 9PM

**Primer Sábado de cada mes**  
**First Saturday of the month**  
8AM - 9:30AM

**Coronilla de la Misericordia:**  
Domingos - 2:30PM

**Peticiones de Oración**  
**Prayer Requests**

Llame a la oficina para agregar los nombres de sus seres queridos para orar por ellos.  
Please call the office to add the names of your loved ones to pray for them.

Blanca Hernandez y familia,  
Jose Moreno, Denise Toledo,  
Rachel Lara, Norma Nolasco,  
Luis Quintanilla, Jose Ayala Botello,  
Adolfo Mendoza Jr., Juan Luis Delgado,  
N. Berenice, Leobardo Garabito,  
Humberto Angel Campos,  
Ruben Rivera Jr., Aurora De La Torre,  
Miguel Angel Mondragon Avila,  
Ambrosio, Victor y Marta De La Cruz,  
Rosemary Carlos, Calista Torres,  
Beatriz Ramirez, Javier y Tatiana,  
Juana y Miguel Luevanos,  
Vanessa Ortega, Maria Elvia Romero,  
Monica Torres, Swan Galarza  
Olivia Godinez, Margarita Ortiz  
Zenaida Ortega, America Gutierrez

# Permanecer

Queridos hermanos y hermanas,

Aun viviendo la alegría pascual, Cristo nos invita este domingo a PERMANECER con Él. La imagen que presenta Jesús es como la rama no puede dar fruto sin estar unida al tronco, así el discípulo que no está unido permanentemente a Jesús no puede dar fruto. Lo interesante de esto es no solo la unión, sino la permanencia. No se trata solo de estar de vez en cuando con Jesús, o cuando hay una alegría o cuando hay una necesidad. Lo que se busca en un amor es que se estable, no inestable, no voluble y cambiante, sino permanente. La estabilidad es producto de madurez. Una buena manera de darnos cuenta de que estamos permanentemente unidos a Jesús es por los frutos que vayamos dando en la vida, son frutos que vienen de Cristo mismo, porque nosotros seremos solo ramas, pero la sabia, la fuerza, la vida, viene de Dios.

Feliz domingo. Bendecida semana.

Fr. Francisco Javier Varela, CORC

# Remain

Dear brothers and sisters,

Even living the Easter joy, Christ invites us this Sunday to REMAIN with Him. The image that Jesus presents is how the branch cannot bear fruit without being united to the trunk, thus the disciple who is not permanently united to Jesus cannot bear fruit. The interesting thing about this is not only the union, but the permanence. It is not just about being with Jesus from time to time, or when there is a joy or when there is a need. What is sought in a love is that it be stable, not unstable, not fickle and changing, but permanent. Stability is a product of maturity. A good way to realize that we are permanently united to Jesus is through the fruits that we bear in life, they are fruits that come from Christ himself, because we will only be branches, but the wisdom, the strength, the life, comes from God.

Happy Sunday. Blessed week.

Fr. Francisco Javier Varela, CORC



## Important Dates / Fechas Importantes



**English First Holy Communions - May 4 @ 11AM**

**Primeras Comuniones en español - Mayo 11 @ 10AM & 12PM**

**#1 Youth and Adult Confirmation - May 17 @ 7PM / Bilingual Mass**

**#2 Confirmación de Jóvenes y Adultos - Mayo 24 @ 7PM / Misa Bilingüe**

# Curso de Ciudadanía en Ingles GRATIS



Hazte Ciudadano



## CURSO INCLUYE

- Ofrecemos práctica de conversación en inglés.
- Preparación para tomar la entrevista en Ingles.
- Todos los materiales para la clase proveemos gratis!! Solo tiene que traerse a usted mismo.

## UBICACION Y HORARIO

- 1475 W 7th St. San Bernardino, CA 92411
- 2 veces por semana. Martes en línea y el Jueves en persona; de 6-8pm
- Clases empiezan April 25th, 2024

## INFORMACIÓN DE CONTACTO

- Vanessa Reynaga | Llámenos para registrarse! (909) 716-7860

Centro Jornalero de Pomona

\*Debe ser residente permanente



# Feliz Dia del Niño! Abril 30, 2024

## Reina del Cielo

V. Reina del cielo alégrate; aleluya.

R. Porque el Señor a quien has merecido llevar; aleluya.

V. Ha resucitado según su palabra; aleluya.

R. Ruega al Señor por nosotros; aleluya.

V. Gózate y alégrate, Virgen María; aleluya.

R. Porque verdaderamente ha resucitado el Señor; aleluya.

Oremos. Oh Dios, que en la gloriosa resurrección de tu Hijo has devuelto la alegría al mundo entero, por intercesión de la Virgen María, concédenos disfrutar de la alegría de la vida eterna. Por Cristo, Nuestro Señor. Amén.



Los Jóvenes de  
Guadalupe

Te INVITA UPCOMING:

# NOCHE DE JOVENES

MAY 3 & 17, 2024

JOIN US AT 5PM FOR MASS THEN  
AT 6PM IN THE CHURCH HALL

ACOMPÑANOS A MISA DE 5PM Y  
DESPUÉS EL INICIO A LAS 6PM EN  
EL SALON PARROQUIAL

**session 1:** AGE/EDAD:14-17  
**session 2:** AGE/EDAD:18-21

# Clases de Inglés

El segundo semestre de  
clases de inglés empieza  
el **28 de mayo**  
Escoja su sesión:

## Sesión por la mañana

Nuestra Señora de Guadalupe  
Lunes y Miércoles  
9:00 am - 11:00 am

## Sesión por la tarde #1

Nuestra Señora de Guadalupe  
Lunes  
6:00 pm - 8:30 pm

## Sesión por la tarde #2

Nuestra Señora de Guadalupe  
Jueves  
6:00 pm - 8:30 pm

REGISTRASE  
AHORA

(909) 805-5134



¿Te gustaría conocer mas de tu fé?

¿Te gustaría saber como defender tu Iglesia?

# El Ministerio de Evangelización

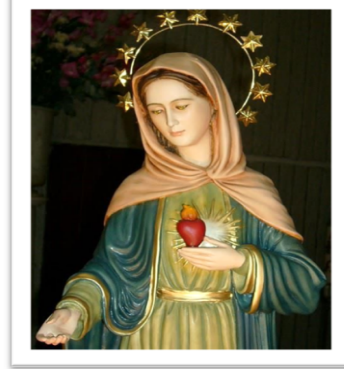
SEGUIDORES DE CRISTO TE INVITA TODOS LOS MIERCOLES DE 7-9PM

¡Ven te Esperamos!

EN EL SALON PARROQUIAL  
PARA MAS INFORMACION

CLAUDIA: 909-647-8261

La Parroquia de "Our Lady of Guadalupe" en San Bernardino y el Grupo de Oración Carismático, "Llama de Amor", te invitan a participar en sus reuniones de oración, alabanza y reflexión de la Palabra de Dios.



*La Llama de Amor del Inmaculado  
Corazon de Maria*

Todos los Viernes de 7:00 PM - 9:00 PM en la iglesia

1430 W 5th St., San Bernardino, CA. 92411  
Parroquia (909) 888-0044 / Margarita (909) 659-4002

"Porque donde dos o más se reunen  
en mi nombre, ahí estoy Yo en medio de ellos"  
(Mt 18: 20)

## Te esperamos a festejar el 5 de Mayo con nosotros!

### Come celebre 5 de Mayo with us!

### Baile folklórico "Nueva Esperanza" de San Bernardino y Caballos Danzantes



El Ministerio del Santo Rosario les invita hacer su preparacion de 33 dias para la consagracion a los dos Corazones, Jesus y Maria comensando el 5 de Mayo para terminar el 7 de Junio.

Para más información y para registrarse, el Ministerio del Santo Rosario estarán afuera en la explanada después de cada misa.



Thank you to all of our bulletin sponsors!  
 Our Lady of Guadalupe appreciates your support! We ask you to please take time to support them, and use the services provided by our sponsors. Tell them thank you for their sponsorship when visiting their stores.

If you would also like to congratulate family and friends on their Birthday, Wedding, Engagement, Baptism, and other accomplishments, reach out to the parish office for more information. Thank you!

¡Gracias a todos nuestros patrocinadores del boletín!  
 ¡Nuestra Señora de Guadalupe agradece su apoyo!  
 Les pedimos que se tomen el tiempo para apoyarlos y utilizar los servicios proporcionados por nuestros patrocinadores. Dígalas gracias por su patrocinio cuando visite sus tiendas.

Si desea felicitar a familiares y amigos por su cumpleaños, boda, compromiso, bautismo y otros logros, comuníquese con la oficina parroquial para obtener más información. ¡Gracias!

## ¿Interesado en comprar o vender una casa?

Comuníquese con Emilyn Jiménez para una consulta gratuita.



### EMILYN JIMENEZ

Realtor® CalDre 02212363

#### CONTACT

C: 951.580.7415 | W: 909.550.5345  
 E: Emilyn@realestateponce.com

#### ADDRESS

2086 S. E St., Suite 100  
 San Bernardino, CA 92408



CalDre 02116752



## Morty

# David Jimenez



Mortgage Loan Officer  
 NMLS #2563285



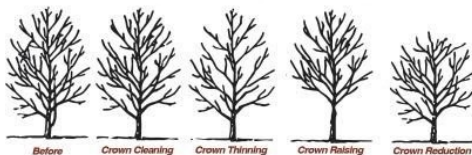
(626) 201-7151  
 david.jimenez@my.morty.com  
 morty.com/loan-officers/david-jimenez

## ALL STATE TREE CARE, INC.



Lic. #1036396

We Specialize in Tree Trimming and Removal  
 Crown Cleaning / Thinning / Raising / Reduction



### Why Choose Us?

- Insured / Bonded • Over 20 Years Experience • Certified Arborist On-Site
- Family Owned & Operated • Competitive Pricing • Quality Guaranteed

Call Us Now! Schedule a FREE Estimate! 909.327.5529



### FIESTA TRAVEL & TOURS

## PEREGRINACIONES CATÓLICAS

Tierra Santa, Santuarios Marianos y más

PAQUETES TURÍSTICOS Y VACACIONALES

### ISAAC Y MARÍA MENDOZA

TEL: (909) 245-0525  
 TOURS: (909) 877-1623

CST NO. 213-0700-40



### LATINO CELLULAR #5

Pay your bills/ Pague sus billes Send money/Envios de Dinero  
 Fax/ Copy Services Servicio de Paqueteria















PHONE. 909-880-1101 FAX. 909-880-1106  
 2775 STATE ST MUSCOY CA 92407

ENVIOS DE DINERO MAS ALTO VALOR!!

RECIBE HASTA \$10 DLS DE DESCUENTO EN EL CARGO DE SU ENVIO CUANDO HAGAS 10 ENVIOS

1

2

3

4

5


6

7

8

9

\$10



## Lupe's BAKERY / PANADERIA

El Mejor Pan Mexicano en esta Ciudad

Al lado de la Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe

1460 W. 5th. St.  
 San Bernardino CA 92411  
 909-384-7333

f Lupe's Bakery



# D & M FIESTA TRAVEL, INC.

CST-2048000-40

*¡Siempre pensando en Ud!*

**Viajes a México, Centro y Sud America**  
**Tours a Europa y España**

**Playas: Hawaii • Caribe • México**



17921 Valley Blvd. Suite B  
Bloomington, CA 92316

**Tel. (909) 424-1680**  
**(909) 424-1682**



## LANDSCAPE INC.

(909)266-3797

[www.rafaelslandscape.com](http://www.rafaelslandscape.com)

## INCOME TAX SERVICE

*"Reciba su Reembolso en días"*

**VIAJES DIRECTOS A GUADALAJARA Y CULIACAN**

- TIJUANA, DURANGO, ZACATECAS, EL PASO, CHIHUAHUA
  - SALIDAS DE AUTOBUSES A NOGALES, MAZATLAN
  - SALIDAS A MEXICALI, FRESNO, OXNARD, STOCKTON, ETC.
  - ENVIOS DE DINERO A MEXICO, CENTRO Y SUDAMERICA
- VIAMERICAS**

• SERVICIO DE PAQUETERIA • RECARGA DE CELULARES • PAGO DE BILLES

**D & M FIESTA TRAVEL, INC.**

17921 Valley Blvd. Suite B • Bloomington, CA 92316

**(909) 424-1680 • (909) 424-1682**

E-mail: [viajesdmfiestatravel@gmail.com](mailto:viajesdmfiestatravel@gmail.com)

Riverside  
**Flower Club**  
Fresh Flowers and Gifts

7112 Magnolia Ave., Riverside, CA 92504

951.784.0960

FAX 951.784.0967

[contact@riversideflowerclub.com](mailto:contact@riversideflowerclub.com)

# ACCIDENTES

## CASOS FAMILIARES

## DEFENSA CRIMINAL

## INMIGRACIÓN



The Law Offices of Sasha Tymkowicz

# (800) 616 8833

## Santa Ana

## Fontana

